



01 -12- 1981

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 13.121/II/P

1 boekje

van het decreet

Geachte Heer,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in vergadering van 15 oktober 1981 kennis genomen van de klacht tegen de Groep Josi Centrale Verzekeringsmaatschappij 1909 N.V. wegens het zenden van tweetalige dienstonderrichtingen voor het gebruik van de experts, waaronder de deskundigen voor de verplichte autoverzekering, tewerkgesteld in filialen die in het Nederlandse taalgebied liggen.

De V.C.T. nam kennis van Uw mededelingen waaruit blijkt dat het aangeklaagde document o.a. gericht is tot het personeel van de expertisediensten, zowel van de hoofdzetel te Brussel, als van de filialen (exploitatiezetels te Antwerpen, Gent, Kortrijk, Luik en Charleroi).

De V.C.T. stelt vast dat aangezien het gaat om een document, bestemd voor het personeel, artikel 52 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) van toepassing is.

.../...

Daaruit volgt dat: 1. Wanneer het personeel betreft, tewerkgesteld in een exploitatiezetel gevestigd in Brussel-Hoofdstad, het document in het Nederlands of het Frans dient te worden gesteld naargelang de taal van de belanghebbende.

2. Wanneer het personeel betreft, tewerkgesteld in een exploitatiezetel gevestigd in het Franse taalgebied, dient het document in het Frans te worden gesteld.

Aan dit document mag een vertaling in een of meer talen worden toegevoegd indien de samenstelling van het personeel dit rechtvaardigt.

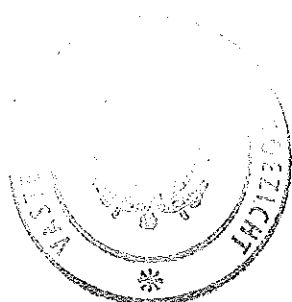
3. Wanneer het personeel betreft, tewerkgesteld in een exploitatiezetel gevestigd in het eentalig Nederlandse taalgebied, is bovendien het Decreet van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen (B.S. 6/9/1973) van toepassing. Het betwiste document dient voor het personeel tewerkgesteld in een exploitatiezetel die in het Nederlandse taalgebied gevestigd is, door de werkgever in het Nederlands te worden gesteld. Hij dient een vertaling in een of meer talen aan het document toe te voegen zo de samenstelling van het personeel zulks rechtvaardigt en op eenparige aanvraag van de werknemers-leden van de ondernemingsraad of bij ontstentenis van een ondernemingsraad op eenparige aanvraag van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis van beide op verzoek van een afgevaardigde van een representatieve vakorganisatie (artikel 5 van het decreet).

De V.C.T. acht de klacht ontvankelijk en gegrond en verzoekt U haar het gevolg kenbaar te maken dat U aan dit advies zult verstrekken .

Afschrift van dit advies wordt aan de klager toegezonden.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,



[Redacted signature]

[Redacted text]